



Bienvenidos a la torre del Domo.

La subida a la torre es por cuenta y riesgo propios.

El tour empieza en el lugar donde se compra la entrada, a menos que se indique otra cosa. La subida a la torre se puede hacer solamente con la compañía de un guía.

Antes de la subida queremos hacerles algunas aclaraciones:

- *No está permitido llevar consigo bolsos, bolsas, selfiesticks u otros tipos de equipaje; hay que dejarlo en los casilleros gratis. Sí está permitido llevar cámaras fotográficas o celulares. Guárdase las entradas consigo, pues se le pedirán a la entrada de la torre.*
- *En la torre no se permite fumar, beber o comer.*
- *Está terminantemente prohibido tirar cualquier cosa desde lo alto de la torre.*
- *Usted está obligado a mantenerse en el grupo y seguir las instrucciones del guía.*
- *No es posible salirse de la torre antes el fin del tour. Usted sólo puede descender después de consultar al guía.*

Con sus 112 metros y 32 centímetros la torre del Domo es la torre de iglesia más alta de los Países Bajos. La vista panorámica más alta se encuentra a la altura de 95 metros. Desde esta altura se percibe una vista fenomenal de la ciudad de Utrecht y sus alrededores. Durante la subida se harán un par de paradas en distintas alturas para contarles sobre la historia de la torre. El texto que sigue es un resumen de la explicación que el guía les irá dando en las distintas alturas.

El Recibidor. Este edificio se terminó de construir en el año 1929. La torre Domo y la iglesia Domo fueron construidas como un complejo religioso en la Edad Media. Tanto la torre como la iglesia están dedicadas a San Martín, el santo patrón de Utrecht. La torre Domo es el símbolo de Utrecht y probablemente el edificio más conocido de la ciudad. Nosotros le llevaremos a usted a un viaje a través del tiempo y contamos el cuento de la torre, tomando como base varias personas importantes quienes desempeñan un papel en el presente y en el pasado de la torre.

La Capilla Miguel (11 metros). Esta capilla fue construida originalmente como capilla privada del poderoso obispo de Utrecht. Este espacio ya tiene más que 700 años. Hoy día se alquila este espacio para ceremonias nupciales, fiestas, conferencias y banquetes. Incluso la capilla tiene desde 1929 calefacción por el suelo. La capilla ya se ve bastante diferente como antes; las paredes estaban pintadas de blanco y habían alfombras sobre el suelo. En el techo se encuentra un escotillón y hay otro en el suelo. Hay aberturas así en cada piso de la torre. Los constructores los utilizaban para subir los materiales y las herramientas durante la construcción de la torre.

La Capilla Egmond (25 metros). Aquí vivió el vigía de la torre con su familia en una vivienda hecha de madera hasta el año 1901. Era el encargado para la limpieza de la torre y del mantenimiento del reloj y las campanas. También tenía un bar a parte de su casita para ganar un poco más de dinero. Después de la gran restauración de los años 1901 – 1931 la vivienda del vigía de la torre desapareció y el vigía no regresó a la torre. Explicación de los grabados 1580 – 1674: El primero de agosto de 1674 pasó un huracán durísimo arrasando la ciudad de Utrecht. Unas centenas edificios se destruyeron y también la nave principal de la iglesia Domo se derrumbó. La torre se quedó intacta. Los escombros de la nave principal solo fueron despejados en 1826. Desde entonces la iglesia Domo y la torre Domo se quedaron definitivamente separadas por la plaza Domo. Desde la vista panorámica en 70 metros de la torre se



puede ver la parte restante de la iglesia. Con losas rojas y negras está marcada la forma original de la nave principal.

Ahora procedemos al ático donde se encuentran las campanas. Tengan cuidado con las cabezas al entrar el espacio. No se permite tocar los badajos ni tirar de las sogas.

Campanario (49 metros). Este espacio es el dominio de los campaneros. Por siglos las campanas eran las voces de la torre. Los 14 campanas con un peso total de más de 31.000 kilos, juntas son las más pesadas de todo el país. En el centro del campanario cuelga el “Salvador” cual es la campana más pesada de la torre con sus 8227 kilos. Las siete más antiguas (reconocibles por sus badajos en la forma del corazón de una manzana) son muy importantes. Ya tienen más que 500 años y por eso son las campanas más viejas del mundo que todavía se tocan manualmente.

Las siete restantes (reconocibles por sus badajos redondos) son de 1982. Todas las campanas son hechas de bronce. Para tocarlas todas a la misma vez se necesitan 26 personas! Tocar las campanas es un oficio y se lo aprende bajo la vigilancia de un maestro-campanario. Todavía las campanas están tocadas antes servicios religiosos en la iglesia Domo y con días festivos como el Día del Rey o Año Viejo. Está hecho por los campaneros del Gremio de Campaneros de Utrecht.

La Farola (70 metros). Llegaremos al carillón. Se compone de 50 campanas y algunos ya tienen más de 350 años. El carillón es el instrumento músico de nuestra carillonera Malgosia Fiebig. Ella toca el carillón con un teclado de palos de madera desde su cabina a 80 metros de altura. La carillonera da puñetazos por el teclado, con eso tirando cabos metales que a su vez tiran los badajos al lado interior de las campanas. La carillonera sabe tocar diferentes tipos de música; desde música de pop hasta música clásica. Toca cada sábado de 11.00 – 12.00 h. El carillón también suena automáticamente cada 15 minutos por el tambor (1669). Cuando el tambor gira, los martillos caen sobre las campanas. Tiene cuatro melodías que se reemplazan cada tres o cuatro meses.

Aguja (95 metros). Ahora usted está a 95 metros de altura. Aquí ya hemos subido un total de 465 escalones. La aguja de la torre mide desde este punto 15 metros. En la punta se puede ver la veleta con la figura de San Martín que comparte su capa con un mendigo.

El guía les indicará cuando empezar la bajada de la torre.

Utrecht Marketing les agradece por su visita a la torre, esperemos que haya sido de su agrado y les deseamos que sigan disfrutando de un buen día en esta ciudad. Muchas gracias por su atención.

N.B. La torre del Domo está en una gran restauración por encargo de la Municipalidad de Utrecht (2017 – 2022). Las actividades se realizan sobre todo del exterior de la torre. Durante esta restauración habrá andamios en los alrededores (partes) de la torre. La torre quedará abierta para el público.